



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.EIA/1998/8  
1 April 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

Первое совещание  
(Осло, 18-20 мая 1998 года)  
(Пункт 6 предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ НА ПЕРВОМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН**

Представлено делегациями Норвегии и Польши

**РЕШЕНИЕ 1/8**

**БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРЫ НА ПЕРИОД ДО ВТОРОГО  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

Совещание,

ссылаясь на принятое решение в отношении плана работы, охватывающего деятельность в рамках Конвенции на период до второго совещания,

ссылаясь также на принятое решение относительно мер в поддержку участия экспертов от стран, находящихся на переходном этапе, как это изложено в документе МР.ЕІА/1998/7,

ссылаясь на статью 13 Конвенции, в которой указывается, что Исполнительный секретарь ЕЭК обеспечивает функции секретариата,

признавая, что успешное осуществление Конвенции зависит от выделения адекватных административных и финансовых ресурсов для поддержки и осуществления инициативных мер, необходимых для достижения ее целей,

1. постановляет, что Стороны производят взносы в бюджет Конвенции на добровольной основе;
2. утверждает бюджет Конвенции на период до второго совещания Сторон, приводимый в приложении к настоящему решению;
3. призывает Стороны и страны, не являющиеся Сторонами, обеспечить выделение ресурсов, необходимых для реализации программы согласованных мероприятий;
4. предлагает Исполнительному секретарю продолжать обеспечивать, с помощью дополнительных внебюджетных ресурсов, секретариатскую поддержку в деле осуществления задач, изложенных в плане работы, который содержится в документе МР.ЕІА/1998/6;
5. просит Президиум подготовить, при поддержке секретариата, бюджет для его принятия консенсусом на втором совещании Сторон;
6. призывает Стороны как можно скорее выплатить свои взносы.

Приложение

**БЮДЖЕТ КОНВЕНЦИИ И ЕЕ СЕКРЕТАРИАТА НА ПЕРИОД  
1998-2000 ГОДОВ 1/**

База данных <u>2</u> /	Общий бюджет 1998- 2000 годы (в долл. США)	Смета годовых бюджетов		
		1998	1999	2000
Аппаратные средства/программное обеспечение	800	800		
Кадровое обеспечение, годовые расходы (18 000 долл. США)	36 000	9 000	18 000	9 000
Оценка <u>3</u> /	10 000	2 500	2 500	5 000
Совещания (2) вспомогательного органа				
Совещание в 1999 году (поддержка стран, находящихся на переходном этапе)	42 000		42 000	
Совещание в 2000 году (поддержка стран, находящихся на переходном этапе)	42 000			42 000
Второе совещание Сторон в 2000 году <u>4</u> /				
Поддержка стран, находящихся на переходном этапе	42 000			42 000
Совещания (4) Президиума	8 000	2 000	4 000	2 000
Секретариат <u>5</u> /				
Путевые расходы	20 000	5 000	10 000	5 000
Информационные материалы	10 000	2 500	5 000	2 500
Консультанты	15 000	3 000	8 000	4 000
Оргтехника	10 000	2 500	5 000	2 500
Административная поддержка 13%	7 150	1 690	3 640	1 820
<b>ИТОГО:</b>	<b>242 950</b>	<b>28 990</b>	<b>98 140</b>	<b>115 820</b>

Примечания:

1/ Под сметными расходами надлежит понимать расходы по Конвенции (а не фактические расходы). Поэтому в данной таблице не фигурируют различные виды деятельности, расходы по которым несут возглавляющие соответствующую работу страны или же секретариат. Более подробная информация о ресурсах приводится в документе МР.ЕТА/1998/6.

Что касается обсуждавшихся на подготовительном совещании в январе 1998 года нерешенных вопросов о финансировании, и в особенности финансирования участия стран, находящихся на переходном этапе, то впоследствии было подтверждено, что расходы, связанные с участием стран, находящихся на переходном этапе, будут покрыты применительно к тем видам деятельности, работу по которым возглавляют Нидерланды (двусторонние и многосторонние соглашения), Финляндия, Швеция и Европейская комиссия (практическое применение Конвенции), Соединенное Королевство (механизм на случай несоблюдения) (подлежит подтверждению) и Болгария и Норвегия (субрегиональное экспериментальное рабочее совещание). На совещании в январе 1998 года Италия и Российская Федерация подтвердили, что ими будут покрыты все расходы в связи с рабочим совещанием по участию общественности в трансграничном контексте, а секретариатом – в отношении деятельности, связанной с поддержкой стран, находящихся на переходном этапе, в плане обеспечения работы сетевой системы и налаживания партнерских связей.

Под бюджетным периодом понимается период между первым и вторым совещанием Сторон, т.е. два с половиной года – с мая 1998 года по осень 2000 года. Приводимые выше цифры представляют собой годовые оценки (как правило, 25% – в 1998 году, 50% – в 1999 году и 25% – в 2000 году).

2/ Имеется в виду, что расходы, связанные с разработкой сетевого элемента базы данных, будут покрыты Финляндией и Швейцарией (подлежит подтверждению).

3/ На настоящем этапе не принято еще решение относительно того, какая руководящая страна будет выполнять эту задачу и покрывает эти расходы.

4/ Имеется в виду, что прочие расходы, связанные с организацией второго совещания Сторон, должны быть покрыты принимающей страной, которая может также рассмотреть вопрос о покрытии расходов в связи с участием делегаций стран, находящихся на переходном этапе.

5/ Делегации Норвегии и Польши считают, что взносы правительства (правительств) в натуральной форме будут делаться в виде командирования экспертов в секретариат.

-----